

Volume 5, No1

8 septembre 2009

Il faut se le lire !



À travers l'œil de la caméra

Simon, perche en main, contourne la table. Il s'approche de Stéphane qui vient de prendre la parole. La caméra zoom sur lui. En passant, le fil de la perche frôle drôlement le cou de Réjean. Celui-ci reste impassible. Il y a un moment de flottement puis la formatrice demande impérativement à Simon... d'éviter d'étrangler les participants! Éclat de rire général.

la rouvrir. Simon et Abraham ont même filmé certains dans leur vie de tous les jours.

La maison Lowik Média, qui se spécialise dans les projets à caractère sociaux comme le film *Le voyage d'une vie* sur le suicide, s'est intéressée au projet de Simon et Abraham. Lowik Média produira le documentaire. Outil de sensibilisation et de visibilité hors pair, il ne fait aucun doute qu'il servira la cause de l'alphabétisation, de l'Atelier des lettres, mais surtout celle des participants. (M.F.)



Le Syndicat des professionnelles et professionnels municipaux de Montréal remettra \$9000 par année, durant 3 ans, pour soutenir la démarche du livre.

Dans ce numéro:

À travers l'œil de la caméra	1
Quand l'alphabétisation voyage... du Sénégal au Centre-Sud	1
L'échec scolaire, de père en fils!	2
Le projet de livre des participants, toujours vivant...	2
Implication citoyenne	2
Des gens et des lettres!	3
Qui sommes-nous?	4

Anecdote qui image bien l'excellent travail effectué par les cinéastes Simon Trépanier et Abraham Lifshitz auprès du groupe. Leur documentaire, autour de la création d'un livre, tient plus que jamais. Rebaptisés chaleureusement par le groupe, les *filmeux* ont été présents toute l'année. Ils ont suivi le travail de témoignage qui mènera au livre des participants. Ceux-ci les ont acceptés, intégrés, parfois allant même jusqu'à leur demander de fermer la caméra, pour mieux

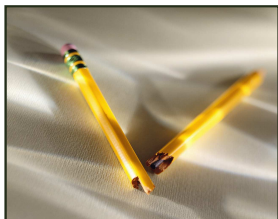
Quand l'alphabétisation voyage... du Sénégal au Centre-Sud

Fin mai, le groupe débutant a animé, avec succès, le bilan des activités de l'Atelier des lettres. Tout au long de l'année, les participants ont construit un outil appelé le fleuve. À chaque mois, ils ont inscrit à l'aide de symboles et de mots-clés, les activités importantes vécues à l'organisme. C'est donc en s'appuyant sur cet outil visuel, qu'ils ont retracé aisément l'ensemble des activités des 10 derniers mois, sans réelle préparation ni support de l'animatrice. L'exercice a permis une prise de conscience sur l'imposant travail accompli et surtout l'émergence d'un

sentiment de fierté. S'appuyant sur cette approche, les participants ont également produit leur fleuve de vie. Leurs témoignages sont venus s'illustrer sur un fleuve individuel. Le fruit de leur réflexion se retrouvera dans leur projet de livre. Le fleuve est un outil d'animation, issu de l'approche conscientisante REFLECT que nous avons découverte chez nos collègues Sénégalais et qui commence à être de plus en plus utilisée dans les groupes d'alphabétisation populaire du Québec. Une touche d'Afrique dans nos pratiques! (M.F.)



L'échec scolaire... de père en fils!

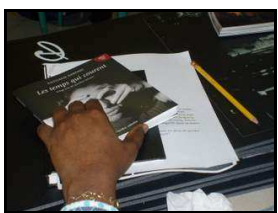


« *Aujourd'hui, l'important, c'est apprendre à lire et écrire, pour mon gars. Il faut que je puisse un jour faire ses devoirs avec!* » Réjean

Le décrochage scolaire a régulièrement fait la manchette, notamment au printemps dernier. Dans un quartier défavorisé comme le Centre-Sud, il atteint les 70%. Un réel fléau! Cet indice de faible scolarisation n'appartient pas exclusivement à la génération d'aujourd'hui. Très souvent, leurs parents, voire leurs grands-parents, ont vu leur parcours scolaire se solder par l'échec. Voilà pourquoi, l'initiative de l'homme d'affaires Jacques Ménard de mettre sur pied un groupe d'action sur la persévérance et la réussite scolaire qui a mené au rapport « Savoir pour pouvoir », aurait dû déboucher également sur

des actions concernant les adultes analphabètes et faiblement scolarisés. Au-delà d'une action concertée auprès des jeunes, incluant différents intervenants issus des milieux de l'éducation, sociaux, communautaires, gens d'affaires, une intervention plus globale devrait impérativement tenir compte du rôle et des besoins des parents, notamment en terme d'alphabétisation si l'on tient à obtenir enfin de réels résultats. On entend souvent que les parents font partie du problème, mais ne font-ils pas également partie de la solution? (M.F.)

Le projet de livre des participants, toujours vivant...



En effet, l'exploration et l'appropriation de l'univers du livre sont au cœur de nos activités de lecture et d'écriture depuis plusieurs mois à l'atelier. Quand on parle de poésie, de bandes dessinées, d'histoire du Québec, de chanson, ou d'images qui valent mille mots, les participants ont des références!

Les activités offertes cette année en collaboration avec la Grande Bibliothèque ont permis de découvrir, entre autres, certaines facettes du monde de l'édition. La rencontre avec l'auteur et éditeur Benoît Chaput, les Éditions de L'Oie de Cravan, a été une occasion très concrète où

les participants sont entrés dans l'univers du processus qui fait que « la feuille brouillonne devient papillon »...

Nous avons également intégré trois rencontres avec l'artiste multidisciplinaire Nathalie Derome à nos ateliers Alpha-Art. Cette artiste est venue présenter son livre « Les temps qui courent, vingt ans de paroles tenues », paru chez Planète rebelle, en plus de se retrouver dans l'action, en atelier de création avec les participants.

Suite dernière page

Implication citoyenne



Le 3 décembre dernier, Normand Plourde qui participe régulièrement aux différentes activités de prise de parole de l'organisme, a organisé pour nos groupes une visite guidée de la Maison du Père. Normand y fait du bénévolat depuis quelques années et son intérêt pour ce lieu d'entraide l'a poussé à vouloir partager la vie qui l'anime.

Nous avons eu droit à une présentation guidée de très grande qualité, merci Normand!

C'est par souci d'engagement que Jislène Chéry et Francine Narbonne ont participé à l'événement de La Grande Lecture, dans le cadre de la Semaine d'action 2009 de la Campagne mondiale pour l'éducation, qui s'est tenue le 22 avril au MAI. La présentation de leurs oeuvres réalisées dans le cadre du projet « Citoyen à part entière », de l'année dernière, fût reçue avec enthousiasme par les personnes présentes, sensibles à leur témoignage. (H.D.)

Des gens et des lettres !

Domingos est musicien et fait partie de l'orchestre philharmonique portugais de Montréal. Il a décidé de faire un retour à « l'école » après avoir perdu son emploi. Il répète régulièrement à qui veut l'entendre que « l'Atelier des lettres, c'est comme une grande famille où l'on s'occupe tous, les uns des autres. »



Stéphane, dans la vingtaine, fait partie de ceux pour qui l'école n'a pas « marché ». Aujourd'hui, il vient à l'atelier où il peut progresser à son rythme.



Qui sont ces personnes courageuses qui s'investissent dans une démarche d'alphabétisation à l'âge adulte ?



D'origine haïtienne, *Jislène* une femme réservée, mère de deux garçons, a fait le choix d'entreprendre une démarche d'alphabétisation par souci d'offrir à ses enfants le meilleur encadrement possible. Fière du travail qu'elle accomplit en atelier, elle nous fait parfois le cadeau d'une chanson créole...

A 65 ans, le goût d'apprendre est toujours là! C'est ce que *Jacques* nous dit même s'il progresse tranquillement. Chaque acquis est pour lui un bien très précieux.





L'Atelier des lettres est un groupe populaire en alphabétisation établi dans le quartier Centre-Sud depuis sa fondation en 1984.

1710, rue Beaudry, local 3.9
Montréal, Québec
H2L 3E7

Téléphone: 514.524.0507
Télécopie: 514.524.0222
Messagerie: latelier@qc.aira.com

Apprendre ENSEMBLE !

Rédaction: Martine Fillion, Hélène Deslières

Mise en page: Martine Fillion

Correction: Martine Fillion

Distribution: 150 copies

Les objectifs premiers de l'Atelier des lettres sont la réduction de l'analphabétisme dans le quartier et l'amélioration de la qualité de vie des personnes analphabètes et peu scolarisées. Pour atteindre ces objectifs, l'Atelier des lettres offre **gratuitement** des ateliers de lecture et d'écriture ainsi qu'un service d'écrivain public (aider à remplir des papiers pour les gens incapables de le faire seul).

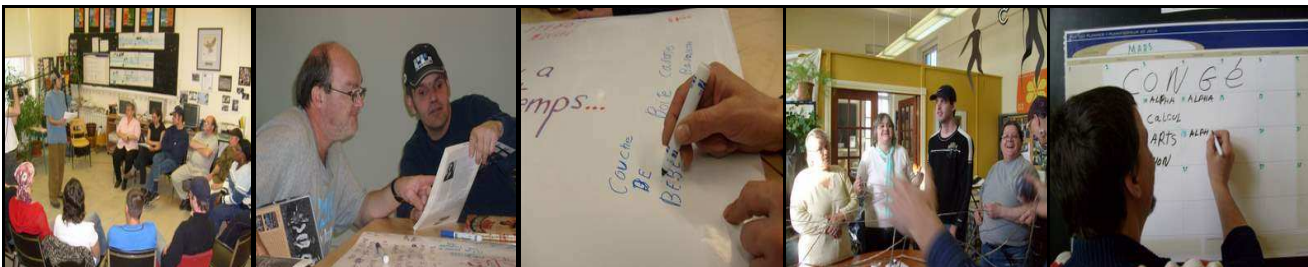
Nous tentons également de sensibiliser la population et les intervenants-e-s du quartier à l'existence de la problématique de l'analphabétisme et de la faible scolarisation.

Écrivez-nous vos commentaires !
latelier@qc.aira.com

Le projet de livre des participants, toujours vivant... (suite)

Au cœur du projet de livre, bien sûr la parole des participants! Une parole qui prend son envol par un travail d'écriture et de réflexion qui nous est livrée sous forme de témoignage. Grâce aux outils puissants du Récit de vie (ALE) et de l'approche REFLECT, les auteurs analphabètes sont en voie de partager avec nous leur histoire et leur travail de création.

Cette année sera celle de la publication, alors attention surveillez les nouvelles parutions! (H.D.)



Attention... Automne 2009

Comme la pratique en alphabétisation évolue notamment par l'échange de savoir-faire et le rayonnement, c'est pourquoi nous sommes fières de vous annoncer que l'Atelier des lettres publiera sous peu le document « **Art-Culture-Alphabétisation, réflexion en deux temps** » et lancera **REFLECT_ensemble**, un site de réseautage autour de l'approche REFLECT.